

강의계획서

1. 교과목 개요

가. 교과목명 (학수번호 포함) : 마.인문학강독(2) (B03464101)

나. 담당교수 : 고영훈

다. 교과목 학습목표 : 본 과목은 인도네시아와 말레이시아 문학 텍스트를 읽는 과목이다. 2학년 과 3학년 전공 수업시간에 문학 관련 과목을 수강하였을 것이나 정작 관련 문학 텍스트를 여유를 가지고 음미해보지는 못하였을 것이다. 이 과목에서는 그러한 전공지역 문학에 대한 선 지식과 함께 문학 텍스트를 접해봄으로써 문학의 이해에 대한 심도를 높임은 물론이고 문학 텍스트를 통하여 그 지역의 사상, 문화, 사회, 관습 등을 파악해보는 기회가 될 것이다. 따라서 중요하다고 생각되는 작품을 선별하여 일부분을 학습하게 되는데 10여편 소설이 이에 포함된다. 수강자들은 일반 문서번역과 문학 텍스트 번역이 변별적인 의미와 특성이 있다는 것을 배우게 된다.

라. 강의 방법 및 자료 매체 (판서 모니터, PPT, 워드문서, 인터넷 등) : 온라인 강의

마. 교재 및 참고문헌 : 1. 강의용 교재 Membaca teks Sastra Indonesia

2. 참고용 교재 전공지역 소설

2. 주차별 수업 운영 계획

주 차 (week)	강의범위 및 내용 (contents)	비 고 (further information)
1	교과목 소개/문학작품의 번역/번역의 제이론	
2	문학텍스트 번역의 실제: Perburuan 1	
3	문학텍스트 번역의 실제: Perburuan 2	
4	문학텍스트 번역의 실제: Perburuan 3	
5	문학텍스트 번역의 실제: Perburuan 4	
6	문학텍스트 번역의 실제: Jalan Tak Ada Ujung 1	
7	문학텍스트 번역의 실제: Jalan Tak Ada Ujung 2	
8	문학텍스트 번역의 실제: Jalan Tak Ada Ujung 3	
9	문학텍스트 번역의 실제: Jalan Tak Ada Ujung 4	
10	문학텍스트 번역의 실제: Sedekah Minus 1	
11	문학텍스트 번역의 실제: Sedekah Minus 2	
12	문학텍스트 번역의 실제: Sedekah Minus 3	
13	작가와와의 대화	